



केन्द्रीय आयुर्वेदीय श्वसन विकार अनुसंधान संस्थान

(केन्द्रीय आयुर्वेदीय विज्ञान अनुसंधान परिषद, आयुष मंत्रालय, भारत सरकार)

मोती बाग रोड, पटियाला – 147001 (पंजाब)

CENTRAL AYURVEDA RESEARCH INSTITUTE FOR RESPIRATORY DISORDERS,
(CENTRAL COUNCIL FOR RESEARCH IN AYURVEDIC SCIENCES, MINISTRY OF AYUSH, GOVT OF INDIA)
MOTI BAGH ROAD, PATIALA-147001 (PUNJAB)

निविदा सूचना नं./NOTICE TENDER No. 02/2020-21/1731

दिनांक:- 28-08-2020

सीमित निविदा/Limited Tender

विषय: सी.जी.एच.एस. अनुमोदित दरों या उससे कम रेट पर प्रयोगशालीय जांच प्रदान करने के लिए एन.ए.बी.एल. मान्यता प्राप्त/समकक्ष प्रयोगशालाओं से प्रस्ताव आमंत्रित करने के लिए निविदा

Sub: Tender for inviting proposal from NABL approved laboratories/Equivalent for providing laboratory investigations on CGHS approved rates or lower than CGHS rates.

केन्द्रीय आयुर्वेदीय श्वसन विकार अनुसंधान संस्थान, मोती बाग रोड, पटियाला 147001-(पंजाब) एन.ए.बी.एल. (National Accreditation Board for Testing and Calibration Laboratories) मान्यता प्राप्त/समकक्ष प्रयोगशालाओं से Central Government Health Scheme (CGHS) अनुमोदित दरों (available at website- <https://cghs.nic.in>) पर प्रयोगशालीय जांच प्रदान करने के लिए लिफाफे में बंद (sealed) केन्द्रीय आयुर्वेदीय श्वसन विकार अनुसंधान संस्थान, मोती बाग रोड, पटियाला 147001-(पंजाब) के सहयोग में श्री धन्वन्तरी आयुर्वेदिक कॉलेज एवं अस्पताल, 77 चंडी पथ, सैक्टर 46-B, चंडीगढ़ में किए जाने वाले क्लीनिकल प्रोजेक्ट " A Prospective randomized controlled clinical trial to evaluate the efficacy and safety of Ayurveda intervention (*Ashwagandha tablet* and *Shunthi Capsule*) in the management of COVID-19 infection (Mild to Moderate Symptoms)" निविदाएँ आमंत्रित करता है।

Central Ayurveda Research Institute For Respiratory Disorders, (CARIRD), Moti Bagh Road, Patiala-147001 (Punjab) invites sealed tender from National Accreditation Board for Testing and Calibration Laboratories (NABL) approved laboratories/equivalent for providing laboratory investigations on latest Central Government Health Scheme (CGHS) approved rates (available at website - <https://cghs.nic.in>) for the clinical project entitled " A Prospective randomized controlled clinical trial to evaluate the efficacy and safety of Ayurveda intervention (*Ashwagandha tablet* and *Shunthi Capsule*) in the management of COVID-19 infection (Mild to Moderate Symptoms)" to be conducted at **Shri. Dhanwantry Ayurvedic College and Hospital, 77, Chandi Path, Sector 46-B, Chandigarh in collaboration with Central Ayurveda Research Institute For Respiratory Disorders, (CARIRD), Moti Bagh Road, Patiala-147001 (Punjab):**

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer



2. निविदा की सामान्य जानकारी / General information about the tender:-

a)	तकनीकी बिड के साथ प्रस्तुत की जाने वाली अर्नेस्ट मनी की राशि Earnest Money Deposit (EMD), to be submitted with Technical Bid	रु. 45000/- (Forty Five Thousand only)
b)	निविदाओं की प्राप्ति की अंतिम तिथि और समय : Last date and time of Submission of Tenders	10-09-2020 शाम 3:00 बजे
c)	तकनीकी और वित्तीय बोली खोलने की तिथि और समय : Time and date of opening of Technical and Financial Bid of the Tender	11-09-2020 सुबह 10:00 बजे
d)	निविदा खोलने का स्थान : Place of opening of the Tender	Central Ayurveda Research Institute For Respiratory Disorders, Moti Bagh Road, Patiala-147001 (Punjab)

3. अनुबंध की अवधि शुरुआत में 04 महीने के लिए होगी और परियोजना के कार्यकाल और निविदाकार के संतोषजनक प्रदर्शन के आधार पर इसे आगे बढ़ाया या घटाया जा सकता है।

The period of contract will initially for the trail period of 04 months and may be extended further subject to extension or curtail of the project and satisfactory performance of the bidder.

4. निविदा दस्तावेज देखने और डाउनलोड करने के लिए केन्द्रीय आयुर्वेदीय विज्ञान अनुसंधान परिषद, नई दिल्ली की वेबसाइट www.ccras.nic.in तथा CPPP Portal पर उपलब्ध है।

Tender documents are also available for viewing and downloading on the websites of Central Council for Research in Ayurvedic Sciences, New Delhi i.e. www.ccras.nic.in and CPPP Portal.

5. निविदा सूचना के साथ संलग्न पत्र में प्रस्तुत "प्रारूप" में दी जानेवाली निविदाएँ ही स्वीकार हैं।

➤ 'तकनीकी बोली'- संलग्नक I & II के अनुसार सभी तकनीकी विवरणों को एक अलग सील बंद लिफाफे में रखे तथा लिफाफे पर 'तकनीकी बोली' अंकित करें।

➤ 'वित्तीय बोली' - संलग्नक II प्रारूप में प्रयोगशालीय जाँचों के लिए दरों को भारतीय रुपये में सभी करें एवं छूट को शामिल करके लिखें तथा प्रारूप को एक अलग सील बंद लिफाफे में रखे तथा लिफाफे पर 'वित्तीय बोली' अंकित करें।

दोनों अलग-अलग सील बंद कवरों ('तकनीकी बोली एवं 'वित्तीय बोली) को एक बड़े लिफाफे में बंद करके "Tender for inviting proposal from NABL approved laboratories/Equivalent for providing laboratory investigations on CGHS approved rates." चिन्ह अंकित कर तथा निविदा सूचनानं. 02/2020-21 के साथ ही फर्म का नाम, पता एवं मोबाईल नंबर लिखकर भेजे। इस कवर को प्रभारी सहायक निदेशक, केन्द्रीय आयुर्वेदीय श्वसन विकार अनुसंधान संस्थान, मोती बाग रोड, पटियाला (पंजाब) के पते पर दिनांक 10-09-2020 शाम 3:00 बजे से पहले कार्यालय तक पहुंच सके इस प्रकार से भेजे।

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer

Signature
29/8/20

Tender will be accepted only if it is submitted in the format supplied with the tender form.

- **Technical Bid:** In a **separate sealed envelope**, put all the Technical details as per Annexure- I & III and inscribe the '**Technical Bid**' on the envelope.
- **Financial Bid:** In a **separate sealed envelope**, put both Annexure II, having quoted rates for laboratory test including all taxes and discounts in Indian Rupees and inscribe the '**Financial Bid**' on the envelope.

Both separate sealed covers (Technical bid and Financial bid) should be placed in big envelope containing Subject "**Tender for inviting proposal from NABL approved laboratories/Equivalent for providing laboratory investigations on CGHS approved rates.**" and Tender No. 02/2020-21 along with Name of the firm, address with telephone number without fail. This cover should be addressed to Assistant Director In charge, Central Ayurveda Research Institute for Respiratory Disorders, Moti Bagh Road, Patiala (Punjab) so as to reach the office on or before 10-09-2020 till 03:00 PM.

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


29/09/20

निविदाकर्ता की पात्रता का मानदंड/ ELIGIBILITY CRITERIA OF THE BIDDER

1. निविदाकर्ता की चंडीगढ़/मोहाली/पंचकुला में प्रयोगशाला होनी चाहिए तथा श्रीधन्वन्तरी आयुर्वेदिक कॉलेज एवं अस्पताल, सैक्टर 46-B, चंडीगढ़ से सैंपल एकत्र करने की सुविधा होनी चाहिए।
The bidder should have lab in Chandigarh/Mohali/Panchkula and should have facility to collect the samples from Shri Dhanwantry Ayurvedic College and Hospital, Sector- 46B, Chandigarh
2. लैब/फर्म/एजेंसी/कंपनी के विरुद्ध कोई आपराधिक केस लंबित ना हो। कंपनी के कर्मचारियों की ईमानदारी निस्संदेह होनी चाहिए।
There should be no criminal case pending with the police against the Lab/firm/agency/company. The integrity of the persons of the firm/agency/company should be undoubtful.
3. सरकारी विभागों/स्वास्थ्य निकायो/सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों /आर एंड डी संस्थानों /आतुरलय/प्रतिष्ठित निजी क्षेत्रों/ अन्य इसी तरह के संगठनों को इस प्रकार की सेवाएँ उपलब्ध कराने का कम से कम 03 साल का अनुभव होना चाहिए। (प्रतिष्ठित निजी क्षेत्रों संबंधी निर्णय संस्थान द्वारा लिया जाएगा जो कि अंतिम होगा)।
The bidder should have minimum experience of 3 years in providing laboratory investigation services to Government department/Autonomous bodies/ Public sectors undertaking/R&D institution/Hospitals/reputed private sectors/other similar organization (the decision in regard to the reputed private organization will be taken by the Institute which will be final).
4. लैब/फर्म/एजेंसी/कंपनी को किसी भी सरकारी विभाग/स्वायत निकायों /सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों/आर एंड डी संस्थानों/हॉस्पिटलों/प्रतिष्ठित निजी क्षेत्रों/इस तरह के अन्य संगठनों आदि द्वारा बिड प्रस्तुत करने की तिथि तक ब्लैक लिस्टिड न किया गया हो।
The lab/firm/agency/company must not have been blacklisted by any Government department/Autonomous bodies/Public sector undertaking/ R & D institution/Hospitals/ Reputed private sectors/other similar organization etc. As on the date of submission of the bid.
5. जो भी निविदाकर्ता उपरोक्त योग्यता मानदंडों को पूरा करता हो वह बिड प्रस्तुत करने के योग्य है।
The tenderer who fulfils the above eligibility criteria, are eligible to submit the bid.
6. निर्धारित तिथि व समय के उपरांत प्राप्त टैंडरों पर विचार नहीं किया जाएगा।
The tenders received after scheduled date and time will not be considered.
7. निबंधन एवं शर्तों का पूर्ण रूप से अनुपालन न करने पर निविदा स्वीकृत नहीं की जाएगी।
Tender will be rejected if the terms and conditions are not completely followed.

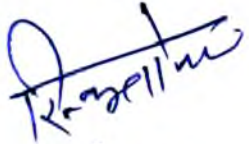
मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


28/8/20

- 9 म्याही से हस्ताक्षर किया हुआ National Accreditation Board for Testing and Calibration Laboratories (NABL)/समकक्ष प्रमाण पत्र तकनीकी बोली के साथ जमा करना होगा।

Ink signed National Accreditation Board for Testing and Calibration Laboratories (NABL)/equivalent Certification to be submitted by the bidder in the technical bid.

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


28/8/20

नियम और शर्तें/TERMS AND CONDITIONS

- (i) अनुमोदित निविदाकार, निविदापत्र के नियमों और शर्तों के अनुसार अपने लेटर हेड पर प्रोजेक्ट का बिल प्रस्तुत करेगा।
The approved bidder shall raise the project bills on their letter head as per the terms and conditions of tender document.
- (ii) अनुमोदित निविदाकार प्रयोगशालीय जांच प्रदान करेगा और जिसका उल्लेख रेफरल फार्म में नहीं किया गया है ऐसे जांच के लिए अनुमोदित निविदाकार को कोई भुगतान नहीं किया जाएगा।
The approved bidder will provide laboratory investigations and no payment will be made to approved bidder for investigations done which are not mentioned in the referral form.
- (iii) केन्द्रीय आयुर्वेदीय श्वसन विकार अनुसंधान संस्थान, पटियाला द्वारा गठित एक समिति, सेवाओं की गुणवत्ता और अन्य आवश्यक प्रमाण पत्र की जांच के लिए निविदा के अनुमोदन से पहले और बाद में प्रयोगशाला का दौरा कर सकती है। सभी समिति सदस्यों को उचित समर्थन दिया जाना चाहिए।
A committee constituted by Central Ayurveda Research Institute for Respiratory Disorders (CARIRD), Patiala can visit the laboratory prior to and after the approval of the contract to check the quality of services and other necessary certification. Due support must be given to all the committee members.
- (iv) लैब/फर्म/एजेंसी/कंपनी को किसी अन्य/शाखा प्रयोगशाला को आदेश का निष्पादन नहीं करना चाहिए और इस तरह के मामले में "यह अनुबंध का उल्लंघन करने के लिए निविदाकार ज़िम्मेदार होगा और अनुबंध को रद्द करने और परफोरमेंस सेक्युरिटी की राशी को रद्द करने की अनुमित दे सकता है।
The lab/firm/agency/company should not handover execution of order to any other/sister firm(s) and in such a case it will account to violation of contract and may entail cancelation of contract and forfeiture of Performance Security.
- (v) निविदा भरने की अंतिम तिथि 10-09-2020 शाम 3:00 बजे तक है। जिसे प्राधिकरण पत्र तथा पहचान पत्र लेकर आने वाले निविदाकारों की उपस्थिति में निर्धारित तिथि और समय पर खोला जाएगा (मालिकों तथा प्रतिनिधियों को प्राधिकरण पत्र लेकर आना आवश्यक है तथा प्रत्येक लैब की केवल एक ही की भागीदारी स्वीकार्य होगी)।
Last date for receiving filled in tender is 10-09-2020 by 3:00 pm, which shall be opened on stipulated date and time in the presence of the attending bidders carrying authorization letter and Identity Proof (owners as well as representatives should carry Authorization letter compulsory, only one participation will be allowed from each lab/firm/agency/company)
- (vi) अनुबंध की अवधि के दौरान उत्पन्न होने वाली कोई भी medico legal समस्या अनुमोदित निविदाकार की ज़िम्मेदारी होगी।
Any medico legal issue arising during the period of the contract will be the responsibility of the approved bidder.

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


28/9/20

- (vii) सभी दस्तावेजों के प्रत्येक पृष्ठ पर प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता द्वारा हस्ताक्षरित कर मोहर लगाया जाना चाहिए (मालिक को प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता के पक्ष में एक अधिकार पत्र देना चाहिए और आवेदन प्रारूप के साथ संलग्न होना चाहिए)
All the documents should be signed and stamped by the Authorized signatory on each page (the owner should give an Authority letter in favor of Authorized signatory and the same should be attached with the application format).
- (viii) किन्हीं भी आपराधिक, धोखाधड़ी या प्रतिस्पर्धा-विरोधी गतिविधियों के लिए निविदाकार को दोषित नहीं होना चाहिए और किसी भी सरकारी विभाग/वैधानिक निकाय द्वारा ब्लैकलिस्ट/डिबार नहीं किया होना चाहिए।
The bidder firm should not have been indicted for any criminal, fraudulent or anti-competition activity and not been blacklisted/debarred by any Govt. Department/ Statutory body.
- (ix) समिति द्वारा केवल उन्हीं निविदाकारों की वित्तीय बोली खोली जाएगी, जिनकी तकनीकी बोली स्वीकार्य होगी।
Financial Bid of only those bidders, whose technical bid is accepted by the Committee, shall be opened.
- (x) जहां सफल निविदाकार समय से सेवा प्रदान नहीं करता है। या सेवाएँ प्रदान करने में विफल रहता है। तो संस्थान अपने विवेक पर अगली उच्चतर निविदाकार (L2) से ऐसी सेवाएं प्राप्त कर सकता है और यदि किसी वजह से संस्थान को नुकसान होता है तो दरें डिफॉल्ट निविदाकार द्वारा वहन की जाएंगी।
In case where a successful Bidder does not provide the service in time or fails to provide the services, the Institute at its discretion may obtain such services from the next higher bidder (L2) and the loss, if any, caused to the Institute due to increased rates shall be borne by the defaulting bidder.
- (xi) संस्थान और निविदाकार के बीच उत्पन्न होने वाले किसी भी विवाद की स्थिति में, संस्थान सुरक्षा जमा राशि से ऐसी रकम काटने का हकदार होगा, जो संस्थान के विचार से निविदाकार को देय/देने लायक नहीं है।
In the event of any dispute arising between the Institute and the bidder, the Institute shall be entitled to deduct such sums from Security Deposit Amount, which in the opinion of the Institute are due from/not payable to the bidder.
- (xii) दरें परियोजनाओं की अवधि के दौरान लागू होंगी। भुगतान परियोजना के बजट से किया जाएगा।
Rates will be applicable during the period of project. The payment will be done from budget of project.

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


28/8/20

(xiii) नमूनों का संग्रह:

सफल बोलीदाता को नमूनों की सुयोग्य स्थितियों के तहत श्री धन्वन्तरी आयुर्वेदिक कॉलेज एवं अस्पताल, सेक्टर 46-B, चंडीगढ़ से नमूना संग्रह (अनुबंध - B के अनुसार) करने की व्यवस्था अपनी लागत पर करनी होगी। नमूना संग्रह मुख्यअन्वेषक द्वारा निर्धारित समय/दिन के बीच किया जाना चाहिए और किसी भी आपातकालीन जांच के मामले में टेलीफोन द्वारा सूचित करने पर नमूना संग्रह करने के लिए बोलीदाता बाध्य होगा। चयनित प्रयोगशाला को नमूना संग्रह करने के लिए कंटेनर/नमूना संग्रह उपकरण से संबन्धित सामग्री प्रदान करनी होगी।

Collection of Samples: The Successful bidder shall make his own arrangement at his cost to get the samples collected from the Shri. Dhanwantry Ayurvedic College and Hospital, Sector 46-B, Chandigarh, as per the attached list (Annexure-B) under ideal conditions specific for the samples. Routine samples drawn/obtained from OPD patients must be collected between the time/day fixed by the Principal Investigator (PI) of the Projects and in case of any emergency investigations the sample must be collected as and when informed telephonically round the clock. The laboratory shall have to provide containers/sample collection device related material for collecting all samples.

(xiv) प्रयोगशालीय परीक्षण परियोजनाओं की आवश्यकता के अनुसार बढ़ाया या घटाया जा सकता है।
The Laboratory test may be increased or decreased as per the need of the projects.

(xv) जांच रिपोर्ट में शामिल विवरण:

जांच रिपोर्ट में परियोजना का नाम, रोगी का पंजीकरण नंबर, आयु, जाति, लैब सीरियल नंबर, परीक्षण का नाम, नमूना संग्रह तिथि, रिपोर्ट बनने की तारीख आदि शामिल होना आवश्यक है।

The report of investigations shall contain:

Name of the Project, Patient's registration number, Age, Sex, Lab. Serial Number, Name of test, Sample collection Date, Report generation date etc.

(xvi) रिपोर्ट को दो प्रतियों में बनाया जाना चाहिए जिसमें से एक प्रति संबन्धित प्रोजेक्ट के मुख्य अन्वेषक को और एक प्रति बिलों के साथ प्रस्तुत करनी होगी। प्रस्तुत जांच की सभी प्रतियों को स्टैम्प के साथ रिपोर्टिंग पैथोलोजिस्ट/डॉक्टर प्रभारी द्वारा हस्ताक्षरित होना चाहिए।

The report should be made in Duplicate. One copy should be submitted to the concerned Principal Investigator of the Project and one copy to be submitted with the bills. All copies of the investigations submitted, must be signed by the reporting pathologist/doctor incharge with stamp.

(xvii) किए गए परीक्षण का कोई भुगतान रोगियों से नहीं मांगा जाएगा और परीक्षण का बिल प्रयोगशाला प्रमुख के हस्ताक्षर के बाद संस्थान (परियोजना के पीआई) को हर महीने के अंतिम कार्य दिवस पर प्रस्तुत करना होगा। बिलों को प्रोजेक्ट के मुख्य अन्वेषक से सत्यापित करवाना होगा।

No payment of the test done shall be sought from the patients and the bill of the test should be submitted on the last working day of every month to the Regional Institute (PI of Project) after due signatures of the head of the laboratory. The bills should be verified from the Principal Investigator (PI) of the project.

(xviii) टीडीएस कटौती: आयकर नियमों के अनुसार टीडीएस काटा जाएगा।

TDS Deduction: TDS will be deducted as per Income Tax Rules.

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


28/01/20

- (xix) भुगतान हर महीने फर्म के पक्ष में चेक के माध्यम से किया जाएगा।
The payment will be done through cheque in favour of the Firm every month.
- (xx) समिति को कार्यालय के लाभ में तकनीकी मापदण्डों को बढ़ाने/घटाने का अधिकार है।
Committee has the right to increase/relax the technical criteria in the benefit of Office.
- (xxi) इस अनुबंध से संबन्धित कोई भी विवाद, अंतर या आपत्ति के समय प्रभारी सहायक निदेशक, CARIRD, पटियाला द्वारा नियुक्त किसी भी व्यक्ति को एकमात्र मध्यस्थता के रूप में निर्दिष्ट किया जाएगा, जिसका निर्णय दोनों पक्षों पर अंतिम और बाध्यकारी होगा।
Any dispute, difference or objection with regards to any matter relating to this contract shall be referred to the sole Arbitration of any person appointed by the Assistant Director In charge, CARIRD, Patiala at the time of reference. The decision of the Arbitrator so appointed, shall be final and binding on both the parties.
- (xxii) अनुबंध फर्म/प्रयोगशाला को एक सप्ताह की नोटिस देकर किसी भी समय प्रभारी सहायक निदेशक, CARIRD, Patiala द्वारा अनुबंध समाप्त करने का अधिकार है।
Assistant Director In charge, CARIRD, Patiala reserves the right to terminate the contract at any point of time after giving a week's notice to the contracting Firm/Laboratory.
- (xxiii) CARIRD, पटियाला के प्रभारी सहायक निदेशक तथा निविदा मूल्यांकन समिति को किसी भी या सभी निविदाओं को स्वीकार करने या अस्वीकार करने का अधिकार है और बिना कोई कारण दर्शाए कार्य को अलग-अलग एजेंसियों को सौंप सकते हैं।
Assistant Director In charge and Tender Evaluation Committee of CARIRD, Patiala reserve the right to accept or reject any or all tenders in a part or full or to allot parts of the work to different agencies without assigning any reasons thereof.

यह प्रमाणित किया जाता है कि केन्द्रीय केन्द्रीय आयुर्वेदीय श्वसन विकार अनुसंधान संस्थान, मोती बाग रोड, पटियाला (पंजाब) द्वारा प्रस्तुत निविदा सूचना नं. 02/2020-21 दिनांक 28-08-2020 के नियम और शर्तें हमारी लैब/फर्म/एजेंसी/कंपनी को पूरी तरह से स्वीकार्य हैं।

It is hereby declared that the Terms & Conditions of Central Ayurveda Research Institute for Respiratory Disorders (CARIRD), NT No. 02/2020-21 dated 28-08-2020 are fully acceptable to our lab/firm/agency/company.

(लैब/फर्म/एजेंसी/कंपनी के प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता द्वारा नाम और स्टाम्प के साथ हस्ताक्षर किए जाएँ)
(To be signed by the Authorized Signatory of the lab/Firm/company Agency with Name and Stamp)

R. K. Sharma
28/8/20

बिड प्रस्तुत करने की प्रक्रिया/PROCEDURE OF SUBMISSION OF BIDS:

क) तकनीकी बिड के साथ निम्नलिखित स्वयं द्वारा सत्यापित दस्तावेज़ संलग्न किए जाने चाहिए (तकनीकी बिड अलग से सील्ड कवर में होनी चाहिए।

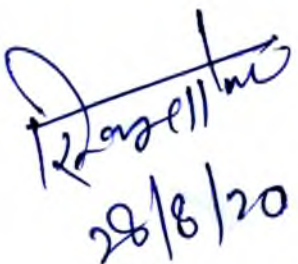
A. The following self attested documents should be enclosed with the Technical Bid.

(Technical Bid should be kept separately in sealed envelope)

1. फर्म/एजेंसी/कंपनी का विवरण (फर्म/एजेंसी/कंपनी का पूरा नाम व पता, मोबाइल नं/फोन नं आदि सहित)।
The lab/firm/agency/company's details (Name of the firm/agency/company with complete Address, Mobile No. /Phone No.etc.)
2. एकल प्रोप्राइटर/पार्टनरशिप फर्म/प्राइवेट व लिमिटेड कंपनी का विवरण।
Sole proprietor/Partnership firm/Private or Limited Company detail.
3. पैन(PAN) नंबर/ टैन(TAN) नंबर की प्रति/Copy of PAN No/ TAN No.
4. GST नंबर की प्रति /Copy of GST No.(if applicable)
5. पिछले 03 वर्ष की आयकर रिटर्न /Copies of Income Tax return for last 3 years.
6. सेवा कर नंबर जारी करने का पत्र/पंजीकरण प्रमाण पत्र/ Service Tax registration certificate and Service Tax No.
7. बैंक सोल्वेंसी (शोधन क्षमता) प्रमाण पत्र /Bank solvency certificate.
8. स्याही द्वारा हस्ताक्षर किए National Accreditation Board for Testing and Calibration Laboratories (NABL)/ समकक्ष प्रमाण पत्र/Ink Signed copy of NABL/ equivalent certification/approval of the firm
9. बिड सिक्योरिटी की राशि 45000/- रु का सीएआरआईआरडी, पटियाला के पक्ष में अकाउंट पेयी डिमांड ड्राफ्ट /Bid Security (EMD) of Rs.45000/-(Forty five thousand only) in the shape of Account payee Demand Draft in favour of "CARIRD, PATIALA".
10. सरकारी विभागों/स्वास्थ्य निकायो/सार्वजनिक क्षेत्र के उपकर्मों /आर एंड डी संस्थानों /आतुरलय/प्रतिष्ठित निजी क्षेत्रों/अन्य इसी तरह के संगठनों को इस प्रकार की सेवाएँ उपलब्ध कराने के पिछले 03 साल के अनुभव संबंधी प्रमाण की प्रति/Experience of last 3 years in the line or similar other work of this type preferably in Government department/Autonomous bodies/ Public sectors undertaking/R&D institution/Hospitals/reputed private sectors/other similar organization.
11. वचंबद्धता (संलग्न -III के अनुसार)/An undertaking (as per annexure-III)
12. निविदा दस्तावेज हस्ताक्षर करने के लिए किसी व्यक्ति को प्राधिकृत करने संबंधी बोर्ड मीटिंग केसंकल्प की प्रति संलग्न करें (यदि लागू हो तो)/ Resolution of board meeting authorizing the person to sign tender document (If Applicable)
13. संलग्न प्रपत्र 1-के अनुसार चैक लिस्ट प्रस्तुत करें/Submit check-list as per annexure-I.

उपरोक्त दस्तावेजों के बिना निविदा को स्वीकार नहीं किया जाएगा। /Without the above documents tender will not be considered

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


28/8/20

ख .वित्तीय बिड दस्तावेज़ (संलग्न प्रपत्र –II के अनुसार)

B. Financial Bid documents (as per Annexure-II)

1. निविदाकार सभी प्रयोगशालीय परीक्षणों के लिए अपनी दरों (सभी करों तथा डिस्काउंट सहित) को उद्धृत करने के लिए स्वतंत्र है, परंतु उद्धृत दरें " सी.जी.एच.एस. निर्धारित दरों से अधिक मान्य नहीं होगी। वित्तीय बोली में, यदि कोई छूट/क्रेडिट नोट हो तो कृपया उल्लेख करें"।

The Bidders are free to quote their rates (including taxes discounts) for all the laboratory tests mentioned in the enclosed list provided quoted rates do not exceed CGHS prescribed rates. The bids where rates quoted are more than CGHS rates will not be entertained. In financial bid, please mention discount/credit note of if any.

तकनीकी बिड का खोलना

OPENING OF TECHNICAL BID

1. तकनीकी बिड कमेटी सदस्यों तथा निविदाकर्ता के अधिकृत प्रतिनिधियों, जो उपस्थित होना चाहते हो, के समक्ष खोली जाएगी। जिन फर्मों की निविदा दस्तावेज़ के अनुसार अर्नेस्ट मनी(EMD) के ड्राफ्ट तकनीकी बिड के खोलने के समय या इससे पहले मूल रूप में प्राप्त होंगे उन्हीं निविदाओं पर विचार किया जाएगा।

Technical bids shall be opened in the presence of committee members and representatives of firms who wish to present and bids only of those firms will be considered whose Bid Security (EMD) will received in original.

2. यदि निविदा खोलने के दिन सरकार द्वारा किसी अवकाश की घोषणा की जाती है तो अगले कार्य दिवस पर उसी समय निविदाएं खोली जाएगी परन्तु निविदा बक्सा निर्धारित दिन व समय पर सील कर दिया जाएगा।

In case, any holiday is declared by the Government on the day of opening of the tender, the tender will be opened on the next working day at the same time but the tender box will be sealed on the scheduled day and time.

वित्तीय बिड का खोलना

OPENING OF FINANCIAL BID

1. कमेटी सदस्यों तथा निविदा कर्ता के अधिकृत प्रतिनिधियों, जो उपस्थित होना चाहते हो, के समक्ष केवल उन फर्मों की वित्तीय बिड को खोला जाएगा जो तकनीकी बिड की मदों को पूरा करते होंगे।

"Financial Bids" shall be opened for only those bidders who qualified in technical aspects. in the presence of committee members and representatives of firms who wish to present.

2. यदि निविदा खोलने के दिन सरकार द्वारा किसी अवकाश की घोषणा की जाती है तो अगले कार्य दिवस पर उसी समय निविदाएं खोली जाएगी।

In case, any holiday is declared by the Government on the day of opening of the tender, the tender will be opened on the next working day at the same time.

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


28/8/20

निविदा /कांट्रैक्ट का रद्द होना

CANCELLATION OF TENDER OR CONTRACT

1. निविदा में दी गई सूचना असत्य, गलत, किसी भी स्थिति में अधूरी होने के कारण तथा निविदा के अयोग्य पाए जाने पर बिड को अस्वीकार कर दिया जाएगा तथा इस के लिए किसी भी प्रकार के पत्राचार पर विचार विमर्श नहीं किया जाएगा।

The Bids shall be rejected in the event of information being found false or detected incorrect or incomplete at any stage prescribed in the tender or any ineligibility being detected, and no correspondence thereof shall be entertained, whatsoever.

2. प्रभागी सहायक निदेशक, सीएआरआईआरडी, पटियाला निविदा को बिना कोई कारण बताए स्वीकार तथा अस्वीकार करने का अधिकार रखता है तथा निविदा के लिए संस्थान के किसी व्यक्ति पर प्रभाव डालने के कारण भी निविदा को रद्द किया जा सकता है।

The Assistant Director Incharge, CARIRD, Patiala reserves the right to reject or accept any tender without assigning any reason and attempt to influence any body in the institute is liable to rejection of his tender.

बिड सिक्योरिटी (अर्नेस्ट मनी)

BID SECURITY (EARNEST MONEY)

1. अर्नेस्ट मनी के लिए केवल अकाउंट पेयी डिमांड ड्राफ्ट स्वीकार किए जाएंगे।
Only Account payee Demand Draft for Earnest Money will be accepted.
2. सफल निविदाकर्ता द्वारा जमा कारवाई गई अर्नेस्ट मनी को परफॉर्मेंस सिक्योरिटी प्राप्त होने पर लौटा दिया जाएगा।
Bid Security (Earnest Money Deposit) of the successful tenderer will be returned after receiving Performance Security.
3. असफल निविदाकर्ता द्वारा जमाई कारवाई गई अर्नेस्ट मनी को अंतिम बिड वैधता के पूर्ण होने के पश्चात लौटा दी जाएगी या कांट्रैक्ट जारी करने के 30दिन के भीतर अथवा इससे पहले लौटा दी जाएगी।
Bid Security (Earnest Money Deposit) of the unsuccessful tenderer will be returned after expiry of the final bid validity and latest on or before the 30th day after the award of the contract.
4. ई.एम.डी पर कोई ब्याज नहीं दिया जाएगा।
No interest will be paid on EMD

परफॉर्मेंस सिक्योरिटी

PERFORMANCE SECURITY

1. सफल निविदाकर्ता को संस्थान में उपकरण के मूल्य की 5 %राशि परफॉर्मेंस सिक्योरिटी के रूप में "CARIRD, PATIALA" के पक्ष में अकाउंट पेयी डिमांड ड्राफ्ट द्वारा आपूर्ति आदेश जारी करने के पूर्व जमा करवानी होगी।

The successful tenderer shall have to deposit a Performance Security by way of Account payee demand draft in favour of CARIRD, PATIALA@ of 5%of value of work/services on or before award of work.

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


28/8/20

2. परफॉर्मेंस सिक्योरिटी की राशि पर कोई ब्याज नहीं दिया जाएगा। यह राशि कांट्रैक्ट की अवधि तक रखी जाएगी।

No interest will be paid on the performance security and it will be retained upto the contract period.

बिड सिक्योरिटी (अर्नेस्ट मनी/परफॉर्मेंस सिक्योरिटी) का जब्त होना:-

FORFEITURE OF BID SECURITY (EARNEST MONEY)/PERFORMANCE SECURITY

बिड सिक्योरिटी (अर्नेस्ट मनी /परफॉर्मेंस सिक्योरिटी) निम्नलिखित स्थितियों में जब्त कर ली जाएगी।

The Bid Security (Earnest Money Deposit)/Performance Security will be forfeited in the following conditions:-

1. अगर निविदा कर्ता द्वारा दी गई कोई भी सूचना/घोषणा यदि किसी भी स्थिति में असत्य पाई जाती है।
If at any stage, any of the information/declaration given by the bidder is found false.
2. अगर निविदा कर्ता निविदा में दी गई नियम व शर्तों के अनुसार बिड को वैध अवधि (180) दिन (के दौरान वापिस ले लेता है।
If a bidder withdraws his bid during the period of bid validity (180 days).
3. निविदा प्रस्तुत करने के पश्चात किसी भी स्थिति में चूक /नियम व शर्तों के उल्लंघन में दोषी पाए जाने पर जब्त कर ली जाएगी।
In case of any lapse/default in honoring of the terms and conditions at any stage after submitting the tender.

निविदा कर्ता के फाइनल चयन की स्थिति में यदि वह निविदा में दी गई नियम व शर्तों के अनुसार कांट्रैक्ट करने में असफल होता है या परफॉर्मेंस सिक्योरिटी जमा कराने में असफल होता है तो अर्नेस्ट मनी जब्त कर ली जाएगी।/ In case of final selection of bidder, if he fails to enter into the contract or fails to furnish Performance Security in accordance with the terms and conditions of the tender.

जुर्माना/PENALTIES

1. प्रयोगशाला प्रशिक्षक/ उपकरण आदि की अनुपलब्धता के कारण जांच से इनकार नहीं किया जा सकता जा सकता यदि किसी कारण कारण से कोई जांच प्रयोगशाला में " उपलब्ध नहीं हो तो फर्म निविदा दस्तावेज के नियमों और शर्तों के अनुसार अन्य NABL प्रयोगशाला से (with same methodology) आवश्यक जांच कराने की व्यवस्था करेगी ऐसा न करने पर संस्थान प्रभारी अगले उच्चतर निविदाकार (L2) से ऐसी सेवाएं प्राप्त कर सकते हैं और यदि कोई बड़ी हुई दरों के कारण संस्थान को नुकसान होता है तो वह लंबित बिलों/सुरक्षा जमा राशी से काट दिया जाएगा।

Lab. Investigations cannot be denied on the pretext of non-availability of Specialists/ nonfunctioning of equipments etc. If some Laboratory Investigations are not available at the laboratory due to any reasons, then the firm will make arrangement to get the required investigations done from other NABL laboratory (with same methodology) as per terms and conditions of tender document at its own cost. Failing to which the In-charge at its discretion may obtain such services from the next higher bidder (L2) and the loss, if any, caused to the Institute due to increased rates shall be deducted from the pending bills/Security money of the defaulting bidder.

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer


28/8/20

2. असंतोषजनक सेवाओं तथा नियमों के लगातार उल्लंघन के कारण परफॉर्मेंस मिश्योरिटी की राशि को जब्त करते हुए संस्थान द्वारा कांट्रैक्ट को रद्द कर दिया जाएगा तथा फर्म को ब्लैक लिस्ट कर दिया जाएगा।
For persistent breach or unsatisfactory services-termination of contract along with forfeiture of Performance Security and blacklisting the firm by the Institute.
3. उपरोक्त दी गई शर्तों के किसी विचलन (deviation), भिन्नता (variation) अथवा अवज्ञा (non-compliance) को कांट्रैक्ट का उल्लंघन समझा जाएगा तथा प्रभारी सहायक निदेशक को ऊपर वर्णित किसी एक अथवा सभी जुर्मानों को लगाने का अधिकार होगा।
Any deviation/variation or non-compliance of the conditions stipulated above, shall be considered as breach of the contract and the Assistant Director Incharge reserves the right to impose any or all the penalties as indicated above.

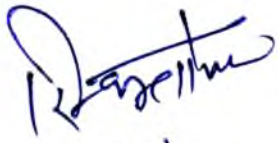
विवाद /DISPUTE

1. कांट्रेक्टर/एजेंसी तथा उनके कर्मचारियों के बीच किसी भी विवाद के लिए सीएआरआईआरडी, पटियाला की कोई जिम्मेवारी नहीं होगी।
CARIRD, Patiala will not be responsible for any kind of dispute between firm/agency/company and their employees.
2. कांट्रेक्ट संबंधी किसी भी प्रकार का विवाद यदि उत्पन्न होता है तो वह केवल पटियाला के जुरिसडिक्शन में ही होगा।/The Court at Patiala only will have jurisdiction over all legal disputes under the agreement.

नोट :भरे हुए निविदा फार्म व अन्य दस्तावेजों के प्रत्येक पृष्ठ पर फर्म की मोहर सहित हस्ताक्षर होने चाहिए।

NOTE: Signed and firm seal is to be affixed on each and every page of filled-in tender form and other documents.

मोहर सहित निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/Signature and seal of the Tenderer

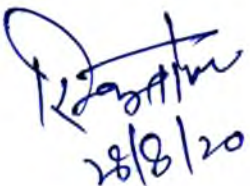

28/8/20

तकनीकी बोली / TECHNICAL BID

मैस/M/s. _____

(नाम, पता लैंडलाइन और मोबाइल नंबर, बोली लगाने वाली फर्म/एजेंसी) Name, address Landline and Mobile Nos. of the bidding firm/agency):-

क्र.सं/ Sl. No.	तकनीकी बोली के लिफाफे में रखे गए दस्तावेज/ Documents kept in the Technical Bid envelope	यदि संलग्न है तो कृपया पृष्ठ नं दर्शाए If enclosed please mention the Page No.
1	निविदाकार का पूरा नाम, कार्यालय का पता, मोबाइल नं/फोन नं आदि सहित Full Name of Bidder. Address of Office, Mobile No./ Phone No. etc	
2	लैब/फर्म/एजेंसी/कंपनी का प्रकार/Type of Lab/ firm/ agency/ company: Private Ltd./Public Ltd./ Cooperative/ NGO/PSU/ Proprietary/Partnership etc. (Please mention and enclose copy of Memorandum/Articles of Association / Certificate of Incorporation	
3	म्याही द्वारा हस्ताक्षर किए National Accreditation Board for Testing and Calibration Laboratories (NABL)/ समकक्ष प्रमाण पत्र/Ink Signed copy of NABL/ equivalent certification/approval of the firm	
4	लैब/फर्म/एजेंसी/कंपनी का जीएमटी पंजीकरण (यदि लागू हो तो) GST Registration of Lab/ firm/ agency/ company (if applicable)	
5	लैब/फर्म/एजेंसी/कंपनी का पैन नं./ टैन नं. PAN No/TAN No of Lab/ firm/ agency/ company	
6	सेवा कर नंबर जारी करने का पत्र/पंजीकरण प्रमाण पत्र/ Service Tax registration certificate and Service Tax No.	
7	बैंक सोलवेंसी (शोधन क्षमता) प्रमाण पत्र /Bank solvency certificate.	



28/8/20

8	अधिकृत व्यक्ति का विवरण Details of Authorized Person नाम एवं पद Name & Designation Tel No (Land Line/Mobile No.) ई-मेल Email ID FAX No.	
9	बयाना राशि (EMD) (रुपये 45000/- डी.डी.) Earnest Money Deposit (Rs.45000/- D.D)	
10	Lab/ firm/ agency/ company का इस क्षेत्र का कम से कम 3 वर्ष का अनुभव प्रमाण पत्र। Lab/ firm/ agency/ company's certificate minimum 03 years experience	
11	पिछले तीन वर्ष के अंतिम खाने के साथ आयकर रिटर्न की संलग्न प्रतियाँ Copies of Income Tax Returns along with copies of final account for the last three financial years	
12	घोषणा पत्र/ Declaration (as per annexure- III)	

नोट: तकनीकी बोली खोलने के समय प्राधिकरण पत्र और पहचान पत्र लेकर आने वालों को ही मौजूद रहने की अनुमति दी जाएगी।

Note: Those having Authorization letter and Id Proof will only be allowed to remain present at Technical Bid opening.

यह प्रमाणित किया जाता है कि केन्द्रीय आयुर्वेदीय श्वसन विकार अनुसंधान संस्थान, पटियाला द्वारा प्रस्तुत निविदा सूचना नं. 02/2020-21 दिनांक 28-08-2020 के नियम और शर्तें हमारी लैब/फर्म/एजेसी/कंपनी को पूरी तरह से स्वीकार्य हैं।

It is hereby declared that the Terms & Conditions of Central Ayurveda Research Institute for Respiratory Disorders (CARIRD), NT No. 02/2020-21 dated 28-08-2020 are fully acceptable to our lab/Firm/company Agency.

(लैब/फर्म/एजेसी/कंपनी के प्राधिकृतहस्ताक्षरकर्ता द्वारा नाम और स्टाम्प के साथ हस्ताक्षर किए जाएँ)
(To be signed by the Authorized Signatory of the lab/Firm/company Agency with Name and Stamp)


28/8/20

वित्तीय बोली / Financial bid

प्रोजेक्ट का नाम/Name of Project: A Prospective randomized controlled clinical trial to evaluate the efficacy and safety of Ayurveda intervention (*Ashwagandha Tablet* and *Shunthi Capsule*) in the management of COVID-19 infection (Mild to Moderate Symptoms)

S.No	प्रयोगशाला परीक्षण Laboratory Test	सभी करों और छूटों सहित दर (रु.) Rate in (Rs.) including all taxes and Discounts	परीक्षण के लिए पद्धती का नाम Name of method for the test
1	Hb conc.		
2	T.L.C.		
3	D.L.C.		
	N%		
	L%		
	E%		
	M%		
	B%		
4	Absolute Neutrophil count		
5	Absolute lymphocyte count		
6	Absolute Eosinophil count		
7	Neutrophil to Lymphocyte Ratio		
8	E.S.R.		
9	Platelet Count		
10	F.B.S.		
11	HbA1c %		
12	Blood urea nitrogen		
13	S. uric acid		
14	S. creatinine		
15	S.G.O.T. (A.S.T)		
16	S.G.P.T. (A.L.T.)		
17	Total Protein		
	S. albumin		
	S. globulin		
	A/G ratio		
18	S. bilirubin (Total)		
	S. bilirubin (Conjugated)		
	S. bilirubin (Unconjugated)		
19	S. alkaline phosphatase		
20	Total cholesterol		
	HDL cholesterol		
	LDL cholesterol		
	Triglycerides		
	VLDL		
21	Hs-CRP		
22	IL-6		
23	TNF- α		
24	Serum IgG against SARS- CoV-2		
25	Serum IgM against SARS- CoV-2		
26	LDH		

Signature
28/8/20

Signature
28/8/2020

27	Serum Ferritin		
28	D-Dimer		
29	RT-PCR for SARS- CoV-2		
30	UPT (for married women)		
31	HRCT scan chest		

28/8/21

नोट: वित्तीय बोली खोलने के समय प्राधिकरण पत्र और पहचान पत्र लेकर आने वालों को ही मौजूद रहने की अनुमति दी जाएगी।

Note: Those having Authorization letter and Id Proof will only be allowed to remain present at Financial Bid opening.

(लैब/फर्म/एजेंसी/कंपनी के प्राधिकृतहस्ताक्षरकर्ता द्वारा नाम और स्टाम्प के साथ हस्ताक्षर किए जाएँ)
(To be signed by the Authorized Signatory of the lab/Firm/company Agency with Name and Stamp)

29/8/20

**घोषणा पत्र/ DECLARATION LETTER
(On Rs.100/- non judicial stamp paper)**

Shri.....Proprietor/Partner/
Director/Authorized Signatory of.....and competent to sign this
declaration and execute this tender document;

- a. I have carefully read and understood all the terms and conditions of the tender and hereby convey my acceptance of the same.
- b. The information/documents furnished along with the application are true and authenticate to the best of my knowledge and belief. I/we, am/are well aware of the fact that furnishing of any false information/ fabricated document would lead to rejection of my tender at any stage besides liabilities towards prosecution under appropriate law.
- c. I have apprised myself fully about the job to be done during the entire period of agreement and also acknowledge bearing the consequences of non-performance or deficiencies in services on my part.
- d. It is certified that my lab/firm/agency/company is having sufficient experience of 3 years in providing laboratory investigation services to Government department/Autonomous bodies/ Public sectors undertaking/R&D institution/Hospitals/reputed private sectors/other similar organization.
- e. It is certified that my lab/firm/agency/company has not been blacklisted by any Government department/Autonomous bodies/Public sector undertaking/ R & D institution/Hospitals/ Reputed private sectors/other similar organization etc. as on the date of submission of the bid.
- f. No investigation by central Government /State Government or any other statutory investigation agency is pending or contemplated against the lab/firm/agency/company.
- g. The lab/firm/agency/company at all times indemnifies CARIRD, Patiala against all claims, damages or compensation.

Signature of Owner/ Authorized signatory

Date:

Full Name:

Place:

Lab's/Company's/ Firm's/ Agency's Seal:

N.B.: Above declaration, duly signed and sealed, should be submitted with Technical Bid in original


28/8/20